



Professional HEAVY DUTY

GAS 18V-1

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 6TM (2026.08) TAG / 13



1 609 92A 6TM



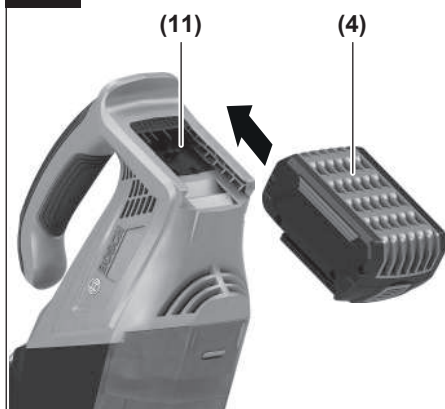
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng



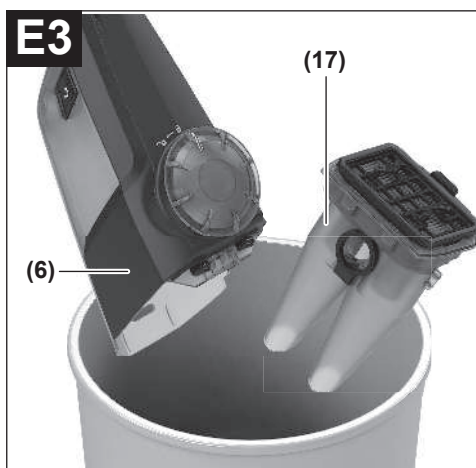
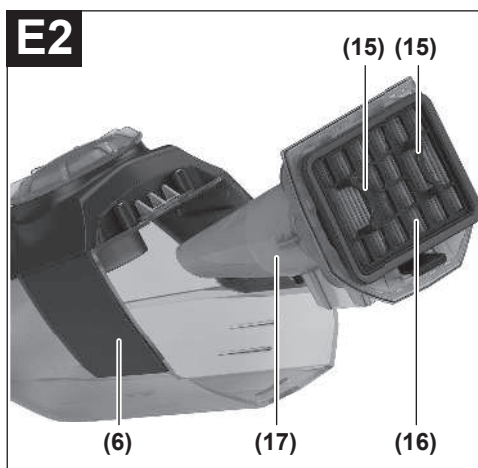
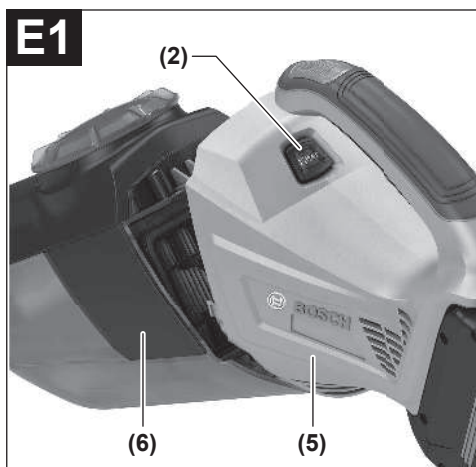
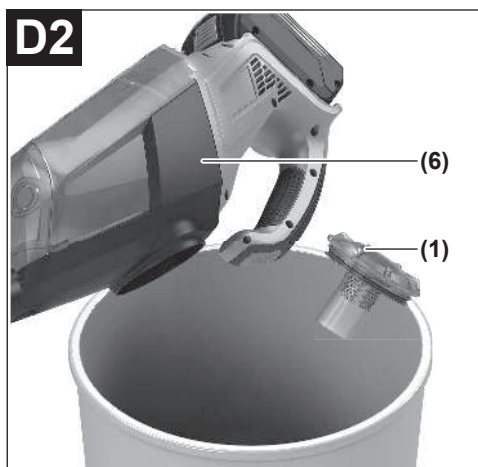
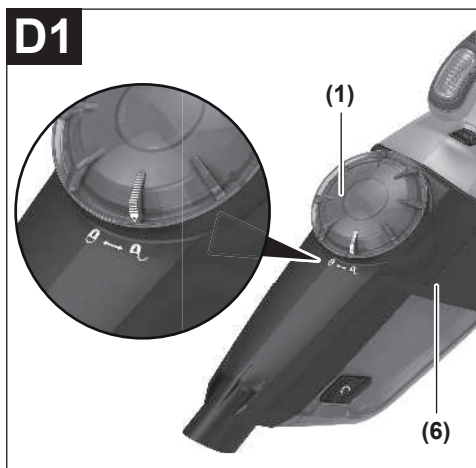
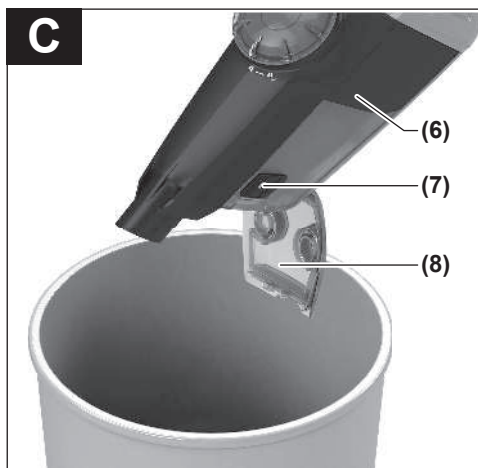
Tiếng Việt Trang 7



<https://eu-doc.bosch.com/>


A1

A2

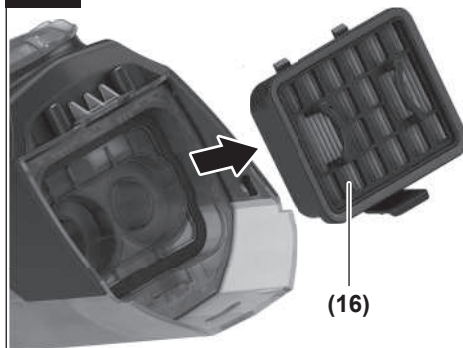

B



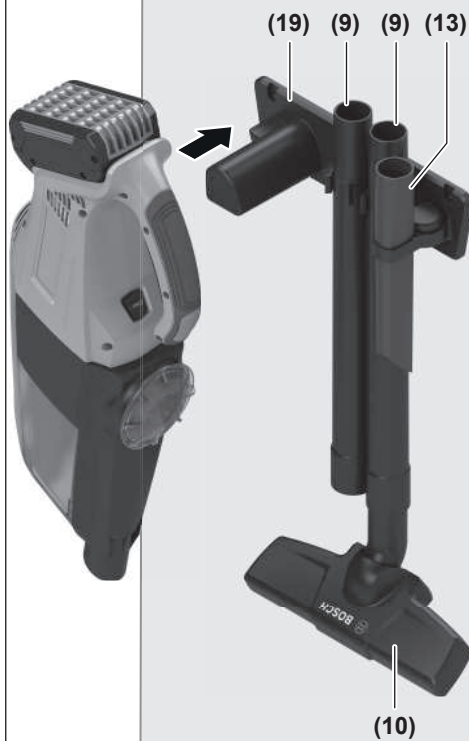
F1



F2



G



Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn của máy hút bụi



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.
- ▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi.

⚠ CẢNH BÁO Không hút các chất có hại cho sức khỏe, ví dụ như bụi gỗ sồi hoặc bụi gỗ dẻ gai, bụi đá, amiăng. Những chất này được coi là chất gây ung thư. Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến việc gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.

- ▶ **Chỉ sử dụng máy hút bụi, khi bạn đã có đủ thông tin về việc sử dụng.** Một bản hướng dẫn chi tiết sẽ giúp làm giảm sai sót khi vận hành và tránh bị thương tích.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi chỉ thích hợp để hút các chất khô. Chất lỏng thấm vào sẽ làm tăng nguy cơ giật điện.

- ▶ **LƯU Ý!** Máy hút bụi chỉ được sử dụng và bảo quản trong nhà. Nếu nước mưa hoặc độ ẩm thấm vào phần trên của máy hút bụi sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.**
- ▶ **Chỉ để người có chuyên môn được đào tạo đúng cách phụ tùng gốc để sửa chữa.** Điều này bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.
- ▶ **Trước khi vận hành, hãy kiểm tra tình trạng không lỗi của ống hút.** Khi đó, hãy cho lắp ống hút ở máy hút bụi, để bụi không vô tình xuất hiện. Nếu không, bạn có thể hít phải bụi.
- ▶ **Không vệ sinh máy hút bụi bằng tia nước trực tiếp.** Nước vào nắp trên cùng của máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và

trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.

- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch dễ cháy từ pin có thể tứa ra.** Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. **Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ

nổ và chập mạch.

- ▶ **Không hút bụi nóng hoặc dễ cháy và không hút bụi vào khu vực có nguy cơ gây cháy nổ.** Bụi có thể tự bắt cháy hoặc phát nổ.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Máy hút bụi được xác định để hút các khô, chất không gây hại cho sức khỏe.

Chỉ sử dụng máy hút bụi khi bạn đã hiểu rõ và có thể sử dụng mọi chức năng một cách thông suốt, hay được hướng dẫn sử dụng đúng cách.

Rotational Airflow

Hệ thống lọc không túi giúp tiết kiệm việc sử dụng túi chứa bụi. Chất bẩn được thu gom ở vách bên trong của thùng chứa.

Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của máy hút bụi trên trang hình ảnh.

- (1) Bộ lọc bụi thô
 - (2) Nút mở khóa thùng chứa bụi
 - (3) Nút Bật/tắt
 - (4) Pin^{a)}
 - (5) Vỏ bọc động cơ
 - (6) Thùng chứa bụi
 - (7) Nút nhả của van xả
 - (8) Van xả
 - (9) Ống nối dài
 - (10) Vòi phun dài
 - (11) Bộ pin
 - (12) Nút tháo pin^{a)}
 - (13) Vòi phun nối
 - (14) ống giãn nở linh hoạt
 - (15) Tay cầm bộ lọc
 - (16) Bộ lọc
 - (17) Bộ phận luồng khí xoay có bộ lọc (16)
 - (18) Lẫy khóa của bộ lọc
 - (19) Giá treo tường^{a)}
- a) **Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.**

Thông số kỹ thuật

Máy hút bụi khô chạy pin		GAS 18V-1
Mã số máy		3 601 JC6 2..
Dung tích khoang chứa (tổng thể)	l	0,7
Chân không ^{A)}	kPa	6
Lưu lượng ^{A)}	l/s	10
Trọng lượng ^{B)}	kg	1,3
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành ^{C)} và trong quá trình lưu trữ	°C	-20 ... +50
Pin tương thích		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Pin được khuyến nghị dùng		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V...

Máy hút bụi khô chạy pin		GAS 18V-1
		EXBA18V... CORE18V... ≤ 8 Ah
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

- A) tùy vào loại pin lốc đang sử dụng
 - B) Không pin (tìm trong lượng pin tại www.bosch-professional.com)
 - C) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C
- Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang www.bosch-professional.com/wac.

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gi.

Sạc pin

- **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho máy hút bụi của bạn có sử dụng pin Li-Ion.
- Hướng dẫn:** Pin đã được sạc một phần. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trong bộ nạp điện pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.
- Pin Li-Ion hợp khối có thể nạp điện bất cứ lúc nào mà không làm giảm tuổi thọ của pin. Sự gián đoạn trong quá trình nạp điện không làm hư hại pin hợp khối.
- Pin Li-Ion được bảo vệ ngăn sự phóng điện quá lớn nhờ vào "Electronic Cell Protection (ECP)". Khi hết pin, máy hút bụi chạy pin sẽ tắt nhờ cơ chế bảo vệ.
- **Không tiếp tục ấn lên nút bật/tắt sau khi ngắt tự động máy hút bụi.** Pin có thể bị hỏng.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.** Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Khi pin còn được lắp trong máy hút bụi, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy hút bụi đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc  hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V... | EXBA18V...

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc  trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.

 **1 LED:** Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.

 **5 LED:** Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước. Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Sự lắp vào

► **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Lắp phụ kiện hút (xem Hình B)

► **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Phụ kiện hút có thể được lắp trực tiếp với hộp chứa bụi (6).

Bạn có thể xem hình minh họa về khả năng kết hợp của các phụ kiện hút khác nhau.

– Hãy cắm các phụ kiện hút chắc chắn vào đầu nối trên hộp chứa bụi (6) và lắp chúng khớp chặt vào nhau.

Vận Hành

► **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Bắt Đầu Vận Hành

► **Trước khi hút bụi, hãy đảm bảo rằng bộ lọc đã được lắp chắc chắn.**

► **Bạn chỉ sử dụng bộ lọc không bị hỏng (không chỗ rạn nứt, không có lỗ, v.v). Bạn hãy thay ngay bộ lọc bị hỏng.**

Bật/tắt

– Để **bật** máy hút bụi, bạn hãy ấn nút bật/tắt (3).

- Để **Tắt** máy hút bụi, bạn hãy ấn lại nút bật/tắt (3).

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**
- ▶ **Mang khẩu trang khi bảo trì và làm sạch máy hút bụi.**

Thỉnh thoảng lau sạch vỏ của máy hút bụi bằng vải ẩm.

Lau sạch các điểm tiếp xúc sạc bằng vải khô.

Làm rỗng hộp chứa bụi (Xem Hình C)

Làm sạch thùng chứa bụi (6) sau khi sử dụng, để nhất được công suất tối ưu của máy hút bụi.

- Hãy giữ máy hút bụi trên một thùng rác phù hợp.
- Nhấn nút mở khóa (7) để mở van xả (8).
- Giữ bình chứa bụi (6).
- Hãy đóng van xả (8) sao cho có tiếng khớp vào.
- Nếu cần thiết, hãy đổ xả sạch bộ lọc bụi thô (1) và vệ sinh bộ phận luồng khí xoay (17) cũng như bộ lọc (16).

Xả sạch bộ lọc bụi thô (Xem Hình D1–D2)

- Xoay bộ lọc bụi thô (1) cho tới cỡ chặn theo hướng  và tháo ra khỏi hộp chứa bụi (6).
- Giữ bộ lọc bụi thô và bình chứa bụi trên một thùng rác phù hợp.
- Gắn bộ lọc bụi thô (1) vào hộp chứa bụi (6) và xoay tới cỡ chặn theo hướng .

Làm sạch bộ phận luồng khí xoay và bộ lọc (xem Hình E1–F2)

- Nhẹ nhàng giữ máy hút bụi xuống dưới như minh họa, để khi mở máy hút bụi, bụi không rơi ra khỏi thùng chứa bụi.
- Nhấn vào nút mở khóa (2) và lấy thùng chứa bụi (6) khỏi vỏ động cơ (5) (xem Hình E1).
- Cầm vào tay cầm bộ lọc (15) và kéo bộ phận luồng khí xoay (17) với bộ lọc (16) ra khỏi hộp chứa bụi (6) (xem Hình E2).
- Giữ hộp chứa bụi (6) và bộ phận luồng khí xoay (17) trên một thùng rác phù hợp (xem Hình E3).
- Hãy đặt bộ phận luồng khí xoay (17) với bộ lọc vào lại hộp chứa bụi (6).
- Hãy ấn lấy khóa (18) hướng lên trên và tháo bộ lọc ra (16) (xem Hình F1–F2).

- Gõ nhẹ vào bộ lọc trên một giá đỡ cố định, để loại bỏ bụi. Thay thế bộ lọc bị hỏng.
- Hãy đặt bộ lọc sạch (16) vào bộ phận luồng khí xoay (17).
- Treo hộp chứa bụi (6) bên dưới vào vỏ động cơ (5). Hãy lắp hộp chứa bụi vào vỏ động cơ, ấn nhẹ sao cho có tiếng khớp vào.

Bảo quản (xem hình G)

Để cất giữ máy hút bụi và các phụ kiện hút bụi theo cách tiết kiệm không gian, bạn có thể sử dụng giá gắn tường (19) (Phụ kiện).

Các trục trặc

Để đạt công suất hút tối ưu, hãy thường xuyên đổ hộp chứa bụi (6) và bộ lọc bụi thô (1), đồng thời thường xuyên vệ sinh bộ phận luồng khí xoay (17) và bộ lọc (16).

Nếu công suất hút không đủ, hãy kiểm tra:

- Thùng chứa bụi (6) có đầy không?
▷ Xả sạch thùng chứa bụi.
- Bộ lọc bụi thô (1) có phỉ bụi không?
▷ Xả sạch bộ lọc bụi thô.
- Bộ phận luồng khí xoay (17) hoặc bộ lọc (16) có bị bụi bám không?
▷ Làm sạch bộ phận luồng khí xoay và bộ lọc.
- Dung lượng pin (4) quá thấp?
▷ Hãy sạc pin.

Nếu sau đó không đạt tới công suất hút, hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng **Bosch**.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

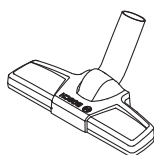
Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Máy hút bụi, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



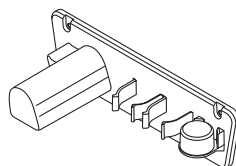
Không vứt máy hút bụi và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!



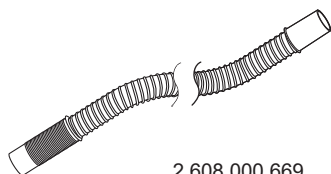
2 608 000 667



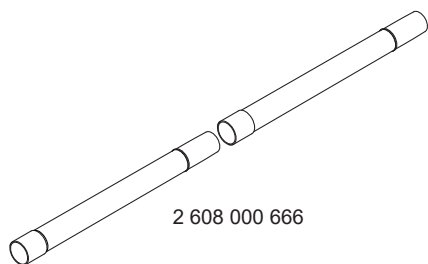
2 608 000 665



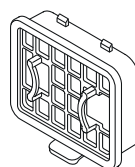
2 608 000 668



2 608 000 669



2 608 000 666



2 608 000 664

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>